

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1951-1952.

SÉANCE DU 22 NOVEMBRE 1951.

Proposition de loi visant à réparer les accidents du travail survenant aux personnes exposées au risque professionnel sans être dans les liens d'un contrat de louage de services.

DEVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

La présente proposition répond à la préoccupation de garantir à certaines catégories de personnes qui sont exposées au risque professionnel sans se trouver engagées dans les liens d'un contrat de louage de services, la réparation des accidents auxquels les expose leur travail.

Obligation de l'assurance.

La responsabilité de l'organisme ou de l'établissement qui use du travail de ces personnes n'est pas comparable à la responsabilité de l'employeur, puisque juridiquement aucun lien de subordination, aucun contrat de travail ou d'emploi, n'existe en l'occurrence entre celui qui travaille et celui qui admet le travailleur.

Il a donc paru indispensable, pour aboutir à la fin proposée, de recourir à l'obligation de l'assurance en édictant l'interdiction d'admettre au travail les personnes visées avant d'avoir contracté à leur avantage une assurance contre les risques d'accident de travail. Il est d'ailleurs à remarquer que l'obligation de l'assurance figure déjà à l'arrêté-loi du 20 septembre 1945 sur la réparation des dommages résultant des accidents du travail survenus aux gens de maison. A l'égard de ceux-ci existe cependant un contrat de louage de services.

Cette évolution révèle que le principe de l'assurance en matière d'accidents de travail tend à se généraliser sous l'influence de la généralisation du principe de l'assurance dans les autres domaines sociaux.

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1951-1952.

VERGADERING VAN 22 NOVEMBER 1951.

Wetsvoorstel houdende vergoeding van de arbeidsongevallen overkomen aan personen die aan beroepsgevaar blootstaan, zonder door een dienstcontract te zijn verbonden.

TOELICHTING

MEVROUWEN, MIJNE HEREN,

Dit voorstel wil schadeloosstelling verzekeren voor de ongevallen aan zekere categorieën van personen, die aan beroepsgevaar blootstaan zonder door een dienstcontract verbonden te zijn.

Verzekeringsplicht.

De verantwoordelijkheid van het organisme of de inrichting welke de arbeid van die personen gebruikt, is niet te vergelijken met die van de werkgever, vermits er, juridisch gezien, geen band van ondergeschiktheid, geen arbeids- of bediendencontract bestaat tussen degene die werkt en degene die de werknemer aanvaardt.

Om het gestelde doel te bereiken, bleek het dus nodig de verzekeringsplicht in te voeren, door te bepalen dat het voortaan verboden is die personen tot arbeid toe te laten alvorens te hunnen bate een verzekering tegen de risico's van arbeidsongevallen te hebben afgesloten. Overigens zij opgemerkt dat de verzekeringsplicht reeds voorkomt in de besluitwet van 20 September 1945, waarbij de wet betreffende de vergoeding der schade voortspruitende uit arbeidsongevallen op de dienstboden wordt toepasselijk gemaakt. Voor dezen bestaat er echter een dienstcontract.

Uit die ontwikkelingsgang blijkt dat het beginsel van de verzekering inzake arbeidsongevallen een neiging heeft om zich te veralgemenen onder de invloed van de veralgemening van de verzekering op de overige maatschappelijke gebieden.

Champ d'application de la proposition.

Parmi les personnes visées, la plupart sont destinées, par la nature même de leur travail, à conclure par la suite un contrat de louage de services.

Ce sont :

- 1° les stagiaires;
- 2° les élèves des établissements d'enseignement pendant le temps où ils sont, dans les ateliers, chantiers ou laboratoires, exposés au risque professionnel;
- 3° les travailleurs en état de chômage, de maladie ou d'incapacité par suite d'accident, en période de réadaptation professionnelle;
- 4° en période de réadaptation professionnelle, les anciens combattants et autres victimes de la guerre dont le statut prévoit cette réadaptation aux frais de l'Etat;
- 5° les pupilles du juge des enfants placés par décision de celui-ci soit dans un établissement d'éducation, soit en apprentissage ou en service chez un particulier, soit au travail à leur domicile, sans préjudice de l'application éventuelle des dispositions relatives aux élèves sub 2;
- 6° les détenus à raison d'un travail qui leur est confié.

D'autres catégories comprennent des personnes dont le travail, tout en ne faisant pas l'objet d'un contrat de louage de services, ne constitue pas à proprement parler une profession indépendante : tels sont les membres des entreprises familiales, les travailleurs à domicile et les voyageurs de commerce, représentants ou placiers qui ne se trouvent pas vis-à-vis de l'entreprise qui les rémunère dans l'état de subordination qui caractérise le contrat d'emploi. Les nombreux litiges auxquels donne lieu la question de savoir s'il existe dans le chef de telles personnes un contrat de travail ou d'emploi, les difficultés qu'éprouvent à résoudre ces litiges les juridictions compétentes, incitent à faire bénéficier ces catégories de citoyens des avantages accordés aux travailleurs en matière d'accidents de travail.

Il importe de remarquer que les entreprises familiales ne sont, dans la présente proposition, visées que si vivent en commun, les parents et alliés jusqu'au troisième degré, qui sont dès lors présumés comme ne travaillant pas sous le régime du contrat de louage de services. S'il y a louage de services, ils tombent dans tous les cas sous l'application de l'article 1^{er} de la loi actuelle.

L'auteur de la présente proposition a estimé que l'occasion se présentait de dépouiller le texte de cet article de dispositions tombées en désuétude, telle celle visant spécialement les domestiques et servantes de ferme, et d'établir la concordance entre le texte de l'article 1^{er} qui vise uniquement les ouvriers et la législation ultérieure qui accorde aux employés la réparation des accidents de travail.

Werkingssfeer van het voorstel.

Van de betrokken personen zullen de meeste door de aard van hun arbeid zelf nadien een dienstcontract afsluiten.

Dit zijn :

- 1° de stagiaires;
- 2° de leerlingen der onderwijsinrichtingen, gedurende de tijd dat zij, in de werkplaatsen, werven of laboratoria, aan beroepsgevaar zijn blootgesteld;
- 3° de werknemers die zich in staat van werkloosheid, ziekte of ongeschiktheid bevinden ingevolge een ongeval, gedurende de beroepsherscholing;
- 4° gedurende de beroepsherscholing, de oudstrijders en andere oorlogsslachtoffers aan wie hun statuut die herscholing op kosten van de Staat verzekert;
- 5° de pupillen van de kinderrechter die, bij beslissing van die rechter, hetzij in een opvoedingsgesticht, hetzij in leer of in dienst bij een particulier geplaatst, hetzij thuis te werk gesteld zijn, onverminderd de mogelijke toepassing van de bepalingen betreffende de leerlingen sub 2;
- 6° de gedetineerden, op grond van het werk dat hun wordt toevertrouwd.

Andere categorieën omvatten de personen, wier arbeid, al is hij niet door een dienstcontract geregeld, toch geen eigenlijk onafhankelijk beroep is : zo b.v. de leden van de gezinsondernemingen, de thuiswerkers en de handelsreizigers, vertegenwoordigers of stadsreizigers die zich tegenover de onderneming die hen betaalt, niet in de staat van ondergeschiktheid bevinden welke voor het bediendencontract kenmerkend is. De talrijke geschillen over de vraag of er in hoofd van zulke personen een arbeids- of bediendencontract bestaat en de moeilijkheden die de bevoegde rechtscolleges bij de oplossing van die geschillen ondervinden, zijn een aansporing om aan die categorieën van burgers dezelfde voordelen op het gebied van arbeidsongevallen te verlenen als aan de werknemers.

Er zij opgemerkt dat in onderhavig voorstel de gezinsondernemingen niet worden beoogd, tenzij wanneer de bloed- en aanverwanten tot de derde graad, van wie dus verondersteld wordt dat zij niet onder het stelsel van het dienstcontract werken, in gemeenschap leven. Is er verhuring van diensten, dan vallen zij onder de toepassing van artikel 1 van deze wet.

De indiener van dit voorstel oordeelde dat dit een gelegenheid is om uit de tekst van bedoeld artikel sommige in onbruik geraakte bepalingen te lichten, b.v. die betreffende de hoeveknechten en -meiden, en om overeenstemming te brengen tussen artikel 1, dat uitsluitend de werklieden beoogt, en de latere wetgeving waarbij aan de bedienden vergoeding voor arbeidsongevallen wordt toegekend.

La présente proposition protège les élèves des établissements d'enseignement général ou technique. Dans leur grande majorité, ils sont appelés à devenir des salariés ou des appointés; la formation qu'ils reçoivent dans les écoles constitue la base de leur futur état de travailleurs. Mais l'assurance se limitera, en ce qui les concerne, au temps où ils sont exposés au risque d'accident dans les laboratoires, ateliers ou chantiers.

Dans de nombreux cas d'ailleurs l'enseignement a lieu le soir et s'adresse à des travailleurs qui désirent acquérir une formation complémentaire; la protection s'impose d'autant plus dans ces cas que si les intéressés sont blessés ils se trouvent empêchés d'accomplir leur profession normale.

Il est indispensable d'accorder aux travailleurs à domicile la réparation des accidents de travail. Il convient de définir comme travailleur à domicile toute personne qui, dans son domicile ou dans un atelier qui lui est propre, œuvre à façon des matières premières, des produits partiellement achevés qu'un ou plusieurs chefs d'entreprise lui ont confiés. Ces travailleurs quoique n'accomplissant par leurs prestations sous la surveillance de l'employeur, n'en sont pas moins des salariés et appointés qui cotisent à la sécurité sociale.

Il convient aussi de se rappeler que vis-à-vis de leurs aides ils ont eux-mêmes les obligations que la loi impose aux chefs d'entreprise.

Mais la nature même du travail à domicile entraîne cette réserve que pour prévenir les abus en matière de déclaration d'accident, l'auteur de la proposition a estimé que ne devait pas être applicable à cette catégorie de travailleurs la présomption légale en vertu de laquelle tout accident sur le lieu du travail est présumé survenu par le fait de l'exécution du contrat. La preuve de l'accident de travail survenu à cette catégorie de bénéficiaires est donc laissée à charge de la victime ou de ses ayants droit.

Il en est d'ailleurs de même pour les membres des entreprises familiales et pour les représentants autonomes qui ne se trouvent pas sous surveillance.

Enfin, en ce qui concerne les détenus et les pupilles du juge des enfants, il convient de relever que l'obligation de l'assurance incombe, non au particulier, à la firme ou à l'établissement qui engage le travail de ces personnes, mais au Ministère de la Justice, par l'intermédiaire de qui se contractent de tels engagements.

Etendue de la réparation.

Des modalités particulières à certaines catégories intéressées ont été prévues en ce qui concerne l'étendue de la réparation. Les stagiaires, les élèves des établissements d'enseignement technique ou général de plein exercice, les détenus, ne subissent pas ou guère de préjudice pécuniaire par le fait d'une incapacité temporaire. Ce n'est que dans le

Dit voorstel beschermt de leerlingen der inrichtingen voor algemeen en techn'isch onderwijs. De grote meerderheid van hen zullen later loon- of weddetrekkenden worden; de opleiding die zij in de scholen ontvangen vormt de grondslag van hun toekomstige staat van werknemers. Maar de verzekering zal voor hen beperkt zijn tot de tijd waarin zij aan het gevaar van de ongevallen zijn blootgesteld in de laboratoria, werkplaatsen of werven.

In tal van gevallen trouwens heeft het onderwijs 's avonds plaats en is het bedoeld voor arbeiders die hun opleiding wensen aan te vullen; alsdan is de bescherming des te meer geboden daar de betrokkenen, indien zij gekwetst worden, hun normaal beroep niet kunnen uitoefenen.

Aan de thuisarbeiders dient noodzakelijkerwijze schadevergoeding voor arbeidsongevallen toegekend. Als thuisarbeider dient beschouwd elke persoon die, in zijn woonplaats of in een eigen werkplaats, grondstoffen en gedeeltelijk afgewerkte producten, hem door een of verschillende ondernemingshoofden toevertrouwd, tegen loonarbeid bewerkt. Hoewel de thuisarbeiders niet onder toezicht van de werkgever werken, zijn zij toch loon- of weddetrekkenden, die voor de maatschappelijke zekerheid storten.

Tevens dient er op gewezen dat zijzelf tegenover hun helpers dezelfde wettelijke verplichtingen hebben als de ondernemingshoofden.

Maar uit de aard zelf van het thuiswerk vloeit uit dit voorbehoud voort dat, om misbruiken inzake aangifte van ongevallen te voorkomen, de indiener van het voorstel geoordeeld heeft dat het wettelijk vermoeden, op grond waarvan elk ongeval verondersteld wordt op de plaats van het werk ingevolge de uitvoering van het contract, voortgekomen te zijn, op deze categorie van werknemers niet van toepassing mocht zijn. Het bewijs van het arbeidsongeval aan die categorie van recht-hebbenden overkomen, wordt dus ten laste van het slachtoffer of van zijn rechtverkrijgenden gelaten.

Zulks is trouwens eveneens het geval voor de leden van gezinsondernemingen en voor de zelfstandige vertegenwoordigers die niet onder toezicht staan.

Wat ten slotte de gedetineerden en de pupillen van de kinderrechter betreft, dient opgemerkt dat de verzekeringsplicht niet rust op de particulier, de firma of de inrichting welke arbeid van die personen heeft bedongen, maar op het Ministerie van Justitie, door bemiddeling waarvan die verbintenissen worden aangegaan.

Omvang van de vergoeding.

Voor sommige betrokken categorieën werden bijzondere modaliteiten bepaald inzake de omvang van de vergoeding. De stagiaires, de leerlingen van de inrichtingen voor technisch of algemeen onderwijs met volledig leerplan, de gedetineerden, ondergaan geen of slechts weinig geldelijk nadeel door een tijdelijke ongeschiktheid. Slechts wanneer

cas où cette incapacité se prolongerait au-delà de la période fixée pour leur état passager que les indemnités seraient payées.

Par contre toutes les autres prestations de la loi seront accordées.

Pour les autres catégories de travailleurs il ne peut y avoir aucune restriction quant à la portée de la réparation à assurer aux victimes ou à leurs ayants droit.

Les pupilles du juge des enfants seront, suivant leur âge et la décision qu'aura prise le juge en vue de leur redressement et de leur éducation, considérés comme apprentis, travailleurs domestiques, travailleurs à domicile, élèves de l'enseignement technique ou général.

Calcul du salaire de base.

Des modalités spéciales aux différentes catégories visées ont été prévues en ce qui concerne le calcul du salaire de base.

Par hypothèse raisonnable, on entend par salaire de base des stagiaires, des élèves, des chômeurs en réadaptation, le gain annuel d'un travailleur de la catégorie à laquelle préparait le stage, les études ou la réadaptation professionnelle.

S'il s'agit de personnes mises au travail dans un but de rééducation sociale, il est normal de les assimiler aux travailleurs qui exercent la même activité, mais ce ne sera pas possible si cette activité s'exerce à domicile ou à la prison.

Dans ces deux cas, seule l'application d'un forfait à fixer par arrêté royal apparaît comme rationnelle, étant entendu que le règlement à intervenir tiendra éventuellement compte des différentes catégories professionnelles pour lesquelles il y aura lieu à assimilation.

Enfin, par analogie avec les dispositions générales en vigueur, on entend par salaire de base des travailleurs à domicile la somme des salaires réels et des salaires hypothétiques par suite de chômage.

Par contre, en ce qui concerne les représentants autonomes, les commissions réellement perçues pourraient être prises en considération en vue de fixer le salaire de base. En effet, les représentants autonomes ne peuvent être considérés comme chômeurs pour l'application de la législation sur le chômage, leur profession ne faisant pas l'objet de cotisation de sécurité sociale.

Contrat d'assurance de responsabilité civile en cours.

Il est formulé, en ce qui concerne les contrats d'assurance de responsabilité civile en cours à l'égard des personnes visées par la présente proposition, une règle d'adaptation ou de résiliation analogue à celle qui est prévue à l'article 6 de l'arrêté-loi

die ongeschiktheid langer zou duren dan de tijd die voor hun tijdelijke staat bepaald is, zouden vergoedingen worden uitgekeerd.

Alle andere voordelen van de wet zouden daarentegen wel verleend worden.

Voor de andere categorieën van werknemers mag er geen enkele beperking zijn voor de draagwijdte van de vergoeding voor de getroffen en voor hun rechtverkrijgenden.

De pupillen van de kinderrechter zullen, naargelang van hun leeftijd en de beslissing die de rechter met het oog op hun verbetering en opvoeding getroffen heeft, beschouwd worden als leerjongens, dienstboden, thuisarbeiders, leerlingen van het technisch of algemeen onderwijs.

Berekening van het basisloon.

Voor de verschillende betrokken categorieën zijn bijzondere modaliteiten gesteld voor de berekening van het basisloon.

Het is een redelijke veronderstelling, als basisloon der stagiaires, der leerlingen, der werklozen in herscholing, te nemen de jaarlijkse verdienste van een werknemer van de categorie waartoe de stage, de studiën of de beroepsherscholing leiden.

Wat betreft de personen die te werk gesteld zijn met het oog op hun maatschappelijke wederopvoeding, is het normaal hen gelijk te stellen met de werknemers die dezelfde bedrijvigheid uitoefenen, maar dit zal niet mogelijk zijn indien die bedrijvigheid thuis of in de gevangenis wordt uitgeoefend.

In beide gevallen schijnt alleen de toepassing van een bij koninklijk besluit te bepalen vast bedrag redelijk te zijn, met dien verstande dat het op te maken reglement eventueel rekening zal houden met de verschillende beroepscategorieën waarvoor er gelijkstelling zal dienen te geschieden.

Tenslotte wordt, in overeenstemming met de van kracht zijnde algemene bepalingen, als basisloon der thuisarbeiders genomen de som van de werkelijke lonen en van de hypothetische lonen ingevolge werkloosheid.

Wat daarentegen de zelfstandige vertegenwoordigers betreft, zouden de werkelijk ontvangen commissielonen in aanmerking kunnen genomen worden om het basisloon vast te stellen. De zelfstandige vertegenwoordigers kunnen immers niet als werklozen beschouwd worden voor de toepassing van de wetgeving op de werkloosheid, aangezien hun beroep geen aanleiding geeft tot storingen voor de maatschappelijke zekerheid.

Lopend verzekeringscontract voor burgerlijke aansprakelijkheid.

Wat de verzekeringscontracten voor burgerlijke aansprakelijkheid betreft die aangegaan zijn ten bate van de in dit voorstel bedoelde personen, wordt een aanpassings- of opzeggingsmaatregel voorgesteld, in de aard van die welke voorkomt in arti-

du 20 septembre 1945, étendant au gens de maison le bénéfice de la loi sur la réparation des dommages résultant des accidents du travail.

Garantie et sanction.

Le Fonds de garantie assure l'indemnisation et le paiement des frais médicaux, chirurgicaux, pharmaceutiques et hospitaliers, dans le cas d'insolvabilité constatée du particulier, de l'organisme ou de l'établissement visé à l'article 1bis en défaut d'avoir souscrit la police d'assurance qui lui incombe.

Pour que l'assurance intervienne à coup sûr, et en vue d'éviter les palabres qui sont inévitables en cas d'intervention de ce Fonds, qui par ailleurs a besoin d'être alimenté, il est prévu que les récalcitrants devront payer au titre de contribution au Fonds de garantie, le double de la cotisation qui est imposée en pareil cas aux chefs d'entreprise.

Vraisemblablement, cette sanction ne devrait être appliquée qu'une seule fois, puisque de toute évidence les intéressés s'empresseraient de se mettre en règle pour éviter un décaissement supplémentaire.

Analyse des articles.

L'article premier modifie l'article premier des lois coordonnées en énonçant le principe de l'assujettissement de tout travailleur sous contrat de louage de services à la loi sur les accidents du travail.

L'article 2 énonce le principe de la réparation des accidents du travail à certaines catégories de personnes qui, ne pouvant se prévaloir d'un contrat de louage de services, sont néanmoins exposées au risque professionnel; énumère les catégories de personnes visées par cette disposition; applique à leur sujet l'assurance obligatoire.

L'article 3 mentionne des restrictions au principe de la réparation de l'incapacité temporaire de certaines personnes visées à l'article 2, qui ne bénéficient pas, au moment de l'accident, d'une contrepartie pécuniaire en échange de leurs prestations.

L'article 4 vise la fixation de la rémunération servant de base aux indemnités en ce qui concerne les personnes mentionnées à l'article 2.

L'article 5 concerne l'adaptation ou la résiliation des contrats d'assurance de responsabilité civile en cours à l'égard des personnes visées à l'article 2.

L'article 6 met à charge du Fonds de garantie le paiement des indemnités, rentes, frais médicaux, chirurgicaux, pharmaceutiques et hospitaliers, en cas d'insolvabilité du particulier, de l'organisme ou de l'établissement visés à l'article 2 en défaut d'avoir contracté l'assurance qui lui incombe.

L'article 7 vise la date d'entrée en vigueur de la loi.

LÉON-ELI TROCLET.

kel 6 van 20 September 1945, waarbij de wet betreffende de vergoeding der schade voortspuitende uit arbeidsongevallen op de dienstboden wordt toepasselijk gemaakt.

Waarborg en strafbepalingen.

Het Waarborgfonds staat in voor de vergoeding en de uitkering der medische, heelkundige, pharmaceutische en hospitaalkosten, in geval van kennelijke insolventie van de particulier, het organisme of de inrichting, in artikel 1bis bedoeld, die nagelaten heeft een verzekeringspolis af te sluiten zoals dit is verplicht gesteld.

Om zeker te zijn dat de assurantie zal uitbetalen, en ter vermindering van onderhandelingen die onvermijdelijk zijn bij het optreden van dit Fonds, dat trouwens behoeft gestijfd te worden, is er bepaald dat de weerspanningen als bijdrage tot het Waarborgfonds het dubbele zullen moeten betalen van de som die de ondernemingshoofden in zulk geval verplicht zijn te storten.

Waarschijnlijk zou die sanctie maar éénmaal moeten toegepast worden, vermits de betrokkene zich stellig met spoed in regel zal stellen, ten einde een bijkomende uitgave te vermijden.

Ontleding der artikelen.

Artikel 1 wijzigt artikel 1 der samengeordende wetten, door inlassing van het beginsel dat elke werknemer die in dienstverband werkt, onderworpen is aan de wet op de arbeidsongevallen.

Artikel 2 stelt het beginsel van de vergoeding der arbeidsongevallen voor zekere categorieën van personen die, hoewel zij zich op geen dienstcontract kunnen beroepen, toch aan beroepsgevaar blootstaan; het vermeldt de in die bepaling beoogde personen; het legt hun de verzekeringsplicht op.

Artikel 3 vermeldt de beperkingen aan het beginsel van de vergoeding der tijdelijke ongeschiktheid van sommige personen bedoeld in artikel 2, die, op het ogenblik van het ongeval, geen geldelijke vergoeding voor hun arbeid ontvangen.

Artikel 4 stelt het loon vast dat als grondslag dient voor de vergoedingen wat betreft de in artikel 2 vermelde personen.

Artikel 5 beoogt de aanpassing of de opzegging van verzekeringscontracten voor burgerlijke aansprakelijkheid die aangegaan zijn ten bate van de in artikel 2 bedoelde personen.

Artikel 6 brengt de uitbetaling der vergoedingen, renten, medische, heelkundige, pharmaceutische en hospitaalkosten ten laste van het Waarborgfonds, in geval van insolventie van de particulier, het organisme of de onderneming bedoeld in artikel 2, wanneer deze nagelaten hebben een verzekering af te sluiten zoals de verplichting gesteld is.

Artikel 7 heeft betrekking op de datum van inwerkingtreding van de wet.

Proposition de loi visant à réparer les accidents du travail survenant aux personnes exposées au risque professionnel sans être dans les liens d'un contrat de louage de services.

ARTICLE PREMIER.

L'article 1^{er} des lois sur la réparation des dommages résultant des accidents du travail coordonnées par l'arrêté royal du 28 septembre 1931 est modifié comme suit :

« Art. 1^{er}. — La réparation des dommages qui résultent des accidents survenus aux travailleurs au service des entreprises privées ou publiques ou de particuliers, dans le cours et par le fait de l'exécution du contrat de louage de services est réglée conformément aux dispositions de la présente loi.

» Toutefois, celle-ci n'est applicable que si l'employeur occupe habituellement un ou des travailleurs pendant au moins deux mois par an.

» Sont assimilés aux travailleurs, les apprentis même non salariés.

» L'accident survenu dans le cours de l'exécution du contrat de louage de services est présumé, jusqu'à preuve contraire, survenu par le fait de cette exécution.

» Les employeurs ne peuvent, en vue d'écarter l'application de la loi, se prévaloir de la nullité du contrat de louage de services, lorsque cette nullité provient de la violation même involontaire dans leur chef, des lois et arrêtés relatifs à la police et à la réglementation du travail. »

ART. 2.

Il est inséré dans la loi sur la réparation des dommages résultant des accidents du travail un article 1bis rédigé comme suit :

« Art. 1bis. — La réparation des dommages qui résultent des accidents survenus aux personnes visées ci-dessous, pendant le temps où elles sont exposées au risque professionnel est réglée, sauf dispositions particulières, conformément aux dispositions de la présente loi :

» 1^o les stagiaires;

» 2^o les élèves des établissements d'enseignement général ou technique pendant le temps où ils séjournent dans les ateliers, chantiers ou laboratoires;

» 3^o en période de réadaptation professionnelle, les travailleurs en état de chômage, de maladie ou d'incapacité par suite d'accident;

» 4^o en période de réadaptation professionnelle, les anciens combattants et autres victimes de la guerre dont le statut prévoit cette réadaptation aux frais de l'Etat;

Wetsvoorstel houdende vergoeding van de arbeidsongevallen overkomen aan personen die aan beroepsgevaar blootstaan, zonder door een dienstcontract te zijn verbonden.

EERSTE ARTIKEL.

Artikel 1 der bij koninklijk besluit van 28 September 1931 samengeordende wetten betreffende de vergoeding der schade voortspruitende uit arbeidsongevallen wordt als volgt gewijzigd :

« Art. 1. — De vergoeding der schade voortspruitende uit ongevallen overkomen aan werknemers der openbare of private ondernemingen, of in dienst van particulieren, in de loop en ter zake van de uitvoering der arbeidsovereenkomst, wordt overeenkomstig de bepalingen van deze wet geregeld.

» Deze is echter slechts van toepassing wanneer de werkgever gewoonlijk één of meer werknemers te werk stelt gedurende ten minste twee maanden per jaar.

» Met de werknemers worden de leerjongens, zelfs wanneer zij geen loon trekken, gelijkgesteld.

» Het ongeval, in de loop van de uitvoering der arbeidsovereenkomst overkomen, wordt, zolang het tegendeel niet is bewezen, verondersteld veroorzaakt te zijn ingevolge die uitvoering.

» De werkgevers mogen, met het oog op het ontwijken van de toepassing der wet, zich niet beroepen op de nietigheid van de arbeidsovereenkomst, wanneer deze nietigheid voortspruit uit een zelfs onvrijwillige overtreding van hunnentwege, van de wetten betreffende de arbeidspolitie en -regeling. »

ART. 2.

In de wet op de vergoeding der schade voortspruitende uit arbeidsongevallen wordt een artikel 1bis ingelast, luidende :

« Art. 1bis. — De vergoeding der schade voortspruitende uit ongevallen aan de hierna vermelde personen overkomen, gedurende de tijd dat zij aan beroepsgevaar zijn blootgesteld, wordt, behoudens bijzondere bepalingen, geregeld overeenkomstig de bepalingen van deze wet;

» 1^o de stagiaires;

» 2^o de leerlingen der inrichtingen voor algemeen of technisch onderwijs, gedurende de tijd dat zij zich in de werkplaatsen, werven of laboratoria bevinden;

» 3^o tijdens de beroepsherscholing, de werknemers in staat van werkloosheid, van ziekte of ongeschiktheid ingevolge ongeval;

» 4^o tijdens de beroepsherscholing, de oudstrijders en andere oorlogsslachtoffers wier statuut die herscholing op kosten van de Staat voorschrijft;

» 5^o les parents ou alliés jusqu'au troisième degré inclusivement qui travaillent ensemble lorsque, d'une manière permanente, ils vivent en commun;

» 6^o les travailleurs à domicile, c'est-à-dire les personnes qui, dans leur habitation ou dans un atelier qui leur est propre, œuvrent à façon des matières premières; des produits partiellement achetés qu'un ou plusieurs employeurs leur ont confiés;

» 7^o les voyageurs de commerce, représentants ou placiers qui ne sont pas soumis à la loi sur le contrat d'emploi;

» 8^o les pupilles du juge des enfants placés par décision de celui-ci soit dans un établissement d'éducation, soit en apprentissage ou en service chez un particulier, soit au travail à leur domicile, sans préjudice de l'application éventuelle des dispositions relatives aux élèves sub 2^o;

» 9^o les détenus, à raison d'un travail qui leur est confié.

» Il est interdit à tout particulier, à toute entreprise privée ou publique d'admettre les personnes énumérées ci-dessus dans un lieu où elles seront exposées au risque professionnel, sans auparavant avoir souscrit à leur profit une police d'assurance pour couvrir la réparation du dommage résultant d'accidents, auprès d'une entreprise ou d'un établissement d'assurance agréés aux termes de l'article 9.

» Le Ministère de la Justice assure les deux catégories de personnes visées aux nos 8^o et 9^o.

» Il incombe aux personnes visées aux 5^o, 6^o et 7^o ou à leurs ayants droit de prouver que l'accident dont ils se prévalent est survenu à l'occasion de leur travail, l'accident survenant aux personnes visées aux 1^o, 2^o, 3^o, 4^o, 8^o et 9^o au cours du travail étant présumé jusqu'à preuve contraire survenu à l'occasion du travail. »

ART. 3.

Il est inséré dans les lois coordonnées sur la réparation des dommages résultant des accidents du travail un article 2bis rédigé comme suit :

« Art. 2bis. — Les dispositions relatives à la réparation de l'incapacité temporaire ne s'appliquent aux personnes visées à l'article 1^{er} 1^o, 2^o et 9^o que pour la période qui suit la date qui avait été fixée pour la fin du stage, des études ou de la détention.

» Toutefois, s'il s'agit d'études accomplies par des travailleurs qui, par ailleurs, se trouvent dans les liens d'un contrat de louage de services, les indemnités pour incapacité temporaire sont dues à partir du jour qui suit le début de cette incapacité et sont calculées sur la base de la rémunération qui résulte du contrat, telle qu'elle est fixée à l'article 6 ».

» 5^o de bloed- en aanverwanten tot en met de derde graad, die samen arbeiden, wanneer zij bestendig in gemeenschap leven;

» 6^o de thuisarbeiders, d.w.z. de personen die, in hun woning of in een eigen werkplaats, grondstoffen of gedeeltelijk afgewerkte producten, hun door één of meer werkgevers toevertrouwd, tegen loonarbeid bewerken;

» 7^o de handelsreizigers, vertegenwoordigers of stadsreizigers die niet onderworpen zijn aan de wet op het bediendencontract;

» 8^o de pupillen van de kinderrecht, bij beslissing van die rechter hetzij in een opvoedingsgesticht, hetzij in leer of in dienst bij een particulier geplaatst, hetzij thuis te werk gesteld, onverminderd de mogelijke toepassing van de bepalingen betreffende de leerlingen sub. 2^o;

» 9^o de gedetineerden, op grond van het werk dat hun wordt toevertrouwd.

» Het is aan elke particulier, aan elke openbare of private onderneming verboden de hierboven opgesomde personen toe te laten in een plaats waar zij aan beroepsgevaar zijn blootgesteld, zonder tevoren in hun voordeel, bij een naar luid van artikel 9 aangenomen verzekeringsonderneming of -inrichting, een verzekeringspolis te hebben afgesloten om de vergoeding te dekken van de schade voortvloeiende uit ongevallen.

» Het Ministerie van Justitie verzekert de twee categorieën van personen bedoeld sub 8^o en 9^o.

» De personen bedoeld in 5^o, 6^o en 7^o of hun rechtverkrigenden, dienen te bewijzen dat het ongeval waarop zij zich beroepen, voorgekomen is bij gelegenheid van hun werk, terwijl het ongeval dat aan de bij 1^o, 2^o, 3^o, 4^o, 8^o en 9^o bedoelde personen, zolang het tegendeel niet is bewezen, beschouwd wordt als voorgekomen bij het werk. »

ART. 3.

In de samengeschatte wetten op de vergoeding der schade voortvloeiende uit arbeidsongevallen wordt een artikel 2bis ingelast, luidende :

« Art. 2bis. — De bepalingen betreffende de vergoeding van de tijdelijke ongeschiktheid zijn op de in artikel 1^{er}, 1^o, 2^o en 9^o bedoelde personen, slechts van toepassing voor de tijd die volgt op de datum welke gesteld was voor het einde van de stage, de studiën of de hechtenis.

» Wanneer de studiën echter gedaan worden door werknemers die anderzijds in dienstverband werken, zijn de vergoedingen voor tijdelijke ongeschiktheid verschuldigd met ingang van de dag die volgt op het begin van de ongeschiktheid en worden zij berekend op de grondslag van het uit het contract voortvloeiende loon, zoals dit bepaald is in artikel 6. »

ART. 4.

Il est inséré dans les lois coordonnées sur la réparation des dommages résultant des accidents du travail un article 6bis rédigé comme suit :

« Art. 6bis. — La rémunération servant de base à la fixation des indemnités s'entend, en ce qui concerne les personnes visées à l'article 1ter :

» aux 1^o et 2^o : du gain annuel d'un travailleur de la catégorie à laquelle préparait le stage ou les études, sous réserve de ce qui est disposé à l'article 2bis pour l'incapacité temporaire des élèves qui par ailleurs se trouvent dans les liens d'un contrat de louage de services;

» aux 3^o et 4^o : du salaire annuel d'un travailleur de la catégorie à laquelle préparait la réadaptation professionnelle;

» au 5^o : à défaut d'autres preuves du gain réalisé par la victime au cours de l'année précédant l'accident, de la fraction du gain total attribuable à celle-ci, compte tenu de son rendement en fonction du nombre de personnes qui travaillent ensemble et de leur rendement respectif;

» au 6^o : du salaire effectivement gagné au cours de l'année ayant précédé l'accident, augmenté du salaire hypothétique afférent aux périodes de chômage. Si le travailleur à domicile s'est trouvé simultanément ou successivement au service de plusieurs employeurs au cours de l'année ayant précédé l'accident, la rémunération servant de base à la fixation des indemnités s'entend de la somme des rémunérations figurant aux carnets de salaires délivrés par différents employeurs, augmentées du salaire hypothétique afférent aux périodes de chômage. Les employeurs indiquent sur le carnet de salaires, de commun accord avec le travailleur, le nombre de jours de travail prestés; le carnet de salaire mentionne, en outre, les périodes de chômage pour incapacité de travail;

» au 7^o : des commissions effectivement perçues au cours de l'année ayant précédé l'accident et ayant servi de base au calcul des impôts. Si le représentant a travaillé simultanément ou successivement pour plusieurs firmes au cours de l'année ayant précédé l'accident, la rémunération servant de base à la fixation des indemnités s'entend de la somme des commissions attribuées par les différentes firmes au cours de l'année ayant précédé l'accident et ayant servi de base au calcul des impôts;

» aux 8^o et 9^o : du salaire déterminé selon l'article 6 lorsque le pupille ou le détenu sont occupés chez un particulier ou dans une entreprise ou du salaire forfaitaire qui sera fixé par arrêté royal pour les travaux qui s'exécutent à domicile ou au lieu de détention. »

ART. 4.

In de samengeschakelde wetten op de vergoeding der schade voortspruitende uit arbeidsongevallen wordt een artikel 6bis ingelast, luidende :

« Art. 6bis. — Onder loon, dat als grondslag dient voor de vaststelling van de vergoedingen wat betreft de personen bedoeld in artikel 1ter, wordt verstaan :

» in 1^o en 2^o : de jaarlijkse verdienste van een werknemer van de categorie waartoe de stage of de studiën een voorbereiding zijn, onder voorbehoud van wat in artikel 2bis bepaald is voor de tijdelijke ongeschiktheid van leerlingen die anderzijds in dienstverband werken;

» in 3^o en 4^o : het jaarloon van een werknemer van de categorie waartoe de beroepsherscholing een voorbereiding was;

» in 5^o : bij gebreke van andere bewijzen van de verdienste door de getroffenere verwezenlijkt tijdens het jaar dat het ongeval voorafging, het gedeelte van de totale verdienste dat aan de getroffenere toekomt, rekening houdende met zijn rendement in verhouding tot het aantal personen die samen werken en hun onderscheidenlijk rendement;

» in 6^o : het werkelijk verdiend loon tijdens het jaar dat het ongeval voorafging, vermeerderd met het hypothetisch loon voor de werkloosheidsperiodes. Indien de thuisarbeider gelijktijdig of achtereenvolgens in dienst is geweest van verschillende werkgevers in de loop van het jaar dat het ongeval voorafging, dan dient onder het loon dat als grondslag dient voor de berekening der vergoedingen verstaan de som van de loonbedragen die voorkomen op de hem door verschillende werkgevers overhandigde loonboekjes, vermeerderd met het hypothetisch loon voor de werkloosheidsperiodes. In de loonboekjes vermelden de werkgevers, in overleg met de werknemer, het aantal verstrekte arbeidsdagen; het loonboekje vermeldt bovendien de periodes werkloosheid wegens ongeschiktheid tot werken;

» in 7^o : de werkelijk getrokken commissielonen in de loop van het jaar dat het ongeval voorafging en die tot grondslag hebben gediend voor de berekening van de belastingen. Indien de vertegenwoordiger, tijdens het jaar vóór het ongeval, gelijktijdig of achtereenvolgens voor verschillende firma's heeft gewerkt, dan wordt onder het loon dat als grondslag dient voor de bepaling der vergoedingen verstaan de som van de commissielonen voor de verschillende firma's toegekend tijdens het jaar dat het ongeval voorafging en die als grondslag gediend hebben voor de berekening van de belastingen;

» in 8^o en 9^o : het loon bepaald volgens artikel 6, wanneer de pupil of de gedetineerde tewerkgesteld zijn bij een particulier of in een onderneming, of het vast loon bij koninklijk besluit te bepalen voor de arbeid die thuis of in de plaats van hechtenis wordt uitgevoerd. »

ART. 5.

Il est inséré dans les lois coordonnées sur la réparation des dommages résultant des accidents du travail un article 17*bis* rédigé comme suit :

« Art. 17*bis*. — Les contrats d'assurance de responsabilité civile en cours à l'égard des personnes énumérées à l'article 1*bis* seront adaptés à la présente loi s'ils sont souscrits auprès d'établissements agréés pour l'assurance contre les accidents du travail. S'ils sont souscrits auprès d'établissements non agréés, ils seront résiliés de plein droit et la portion de prime afférente au risque non couvert sera remboursée au souscripteur. »

ART. 6.

Il est inséré dans les lois coordonnées sur la réparation des dommages résultant des accidents du travail un article 18*bis* rédigé comme suit :

« Art. 18*bis*. — En cas d'insolvabilité du particulier, de l'organisme ou de l'établissement visés à l'article 1*bis*, tenu de s'acquitter lui-même à défaut d'assurance des obligations qui auraient dû incomber à l'entreprise ou à l'établissement d'assurance, le Fonds de Garantie paie les allocations dues en cas d'accident dans les mêmes conditions que celles énoncées à l'article 18 en cas d'inexécution des obligations du chef d'entreprise, ainsi que les frais médicaux, chirurgicaux, pharmaceutiques et hospitaliers.

» Ce Fonds reçoit de même les cotisations mises à la charge des particuliers, organismes et établissements visés par la présente loi qui n'auraient pas souscrit la police d'assurance prévue à l'article 1*bis*.

» Ces cotisations sont fixées au double de celles qui sont déterminées par arrêté royal concernant les chefs d'entreprise ne justifiant pas du contrat d'assurance ou de dispense. »

ART. 7.

La présente loi s'appliquera aux accidents survenus à partir du 1^{er} janvier 1952.

LÉON-ELI TROCKET.
J. VERBERT.
A. MOULIN.
J. CLAYS.
CH. VAN BELLE.
H. RASSART.

ART. 5.

In de samengeordende wetten op de vergoeding der schade voortvloeiende uit arbeidsongevallen, wordt een artikel 17*bis* ingelast, luidende :

« Art. 17*bis*. — De verzekeringscontracten voor burgerlijke aansprakelijkheid die aangegaan zijn ten bate van de personen opgesomd in artikel 1*bis*, worden aan deze wet aangepast indien zij aangegaan zijn bij inrichtingen die voor de verzekering tegen arbeidsongevallen erkend zijn. Zijn zij afgesloten bij niet-erkende inrichtingen, dan worden zij rechtens opgezegd en het gedeelte van de premie dat verband houdt met het niet gedekte risico wordt aan de verzekeringnemer terugbetaald. »

ART. 6.

In de samengeordende wetten op de vergoeding der schade voortvloeiende uit arbeidsongevallen, wordt een artikel 18*bis* ingelast, luidende :

« Art. 18*bis*. — In geval van insolventie van de particulier, het organisme of de inrichting bedoeld in artikel 1*bis*, die verplicht is, bij ontstentenis van verzekering, zich te kwijten van de verplichtingen die op de verzekeringsonderneming of -inrichting hadden moeten rusten, betaalt het Waarborgfonds de vergoedingen die verschuldigd zijn bij ongeval, in dezelfde voorwaarden als uiteengezet in artikel 18 in geval van niet uitvoering van de verplichtingen van het ondernemingshoofd, alsook de medische, heelkundige, pharmaceutische en hospitaalkosten.

» Dit Fonds ontvangt eveneens de bijdragen die ten laste gelegd zijn van de in deze wet bedoelde particulieren, organismen en inrichtingen die geen verzekeringspolis afgesloten hebben zoals bepaald in artikel 1*bis*.

» Die bijdragen zijn vastgesteld op het dubbele van diegene die bij koninklijk besluit bepaald zijn betreffende de ondernemingshoofden die niet van een verzekeringscontract of van een vrijstelling laten blijken. »

ART. 7.

Deze wet is van toepassing op de ongevallen voorgekomen van 1 Januari 1952 af.